



**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES DU ROYAUME DES PAYS-BAS
LA HAYE**

**CONVENTION RELATIVE À LA SIGNIFICATION ET LA NOTIFICATION À L'ÉTRANGER DES
ACTES JUDICIAIRES ET EXTRAJUDICIAIRES EN MATIÈRE CIVILE OU COMMERCIALE
(La Haye, le 15 novembre 1965)**

Notification conformément à l'article 31 de la Convention

ADHÉSIONS

Arménie, 27-06-2012

En conformité de l'article 28, deuxième paragraphe, la Convention n'entrera en vigueur pour l'Arménie, qu'à défaut d'opposition de la part d'un État ayant ratifié la Convention avant ce dépôt de l'instrument d'adhésion, notifiée au Ministère des Affaires étrangères du Royaume des Pays-Bas dans un délai de six mois à partir de la date à laquelle ce Ministère lui aura notifié cette adhésion.

Pour des raisons pratiques, la période de six mois susvisée va en l'occurrence du 15 juillet 2012 au 15 janvier 2013.

À défaut d'opposition, la Convention entrera en vigueur pour l'Arménie le 1^{er} février 2013, conformément à son article 28, troisième paragraphe.

Moldavie, 04-07-2012

En conformité de l'article 28, deuxième paragraphe, la Convention n'entrera en vigueur pour la Moldavie, qu'à défaut d'opposition de la part d'un État ayant ratifié la Convention avant ce dépôt de l'instrument d'adhésion, notifiée au Ministère des Affaires étrangères du Royaume des Pays-Bas dans un délai de six mois à partir de la date à laquelle ce Ministère lui aura notifié cette adhésion.

Pour des raisons pratiques, la période de six mois susvisée va en l'occurrence du 15 juillet 2012 au 15 janvier 2013.

À défaut d'opposition, la Convention entrera en vigueur pour la Moldavie le 1^{er} février 2013, conformément à son article 28, troisième paragraphe.

DÉCLARATIONS/RÉSERVES

Moldavie, 04-07-2012

(Traduction)

1. Conformément à l'article 5, paragraphe 3, de la Convention, la signification ou la notification de l'acte sur le territoire de la République de Moldavie ne sont autorisées que si ledit acte a été rédigé ou traduit dans la langue officielle de la République de Moldavie.

2. La République de Moldavie déclare s'opposer aux modalités de signification et de notification d'actes judiciaires sur son territoire mentionnées à l'article 8, paragraphe premier, de la Convention, sauf si l'acte doit être signifié ou notifié à un ressortissant de l'État d'origine, ainsi qu'aux modalités de transmission des actes mentionnées à l'article 10 de la Convention.



3. Conformément à l'article 15, paragraphe 2, de la Convention, la République de Moldavie déclare que ses juges peuvent statuer, bien qu'aucune attestation constatant soit la signification ou la notification, soit la remise, n'ait été reçue, si toutes les conditions mentionnées dans ledit paragraphe sont réunies.

4. Conformément à l'article 16, paragraphe 3, de la Convention, la République de Moldavie déclare que l'acte introductif d'instance soumis dans les conditions de l'article 16 de la Convention sera déclaré irrecevable s'il est formé dans un délai supérieur à un an à compter du prononcé de la décision.

La Haye, le 11 juillet 2012

Les notifications dépositaires sont accessibles en ligne sur le site Web du Ministère des Affaires étrangères du Royaume des Pays-Bas, à l'adresse <http://www.minbuza.nl/depositary>.

XIV Signification et notification No. 2/2012



**MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS
THE HAGUE**

CONVENTION ON THE SERVICE ABROAD OF JUDICIAL AND EXTRAJUDICIAL DOCUMENTS
IN CIVIL OR COMMERCIAL MATTERS
(The Hague, 15 November 1965)

Notification pursuant to Article 31 of the Convention

ACCESSIONS

Armenia, 27-06-2012

According to Article 28, second paragraph, the Convention will only enter into force for Armenia in the absence of any objection from a State, which has ratified the Convention before the deposit of the instrument of accession, notified to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands within a period of six months after the date on which the said Ministry had notified it of such accession.

For practical reasons, this six months' period will in this case run from 15 July 2012 to 15 January 2013.

In the absence of any objection, the Convention will, in accordance with its Article 28, third paragraph, enter into force for Armenia on 1 February 2013.

Moldova, 04-07-2012

According to Article 28, second paragraph, the Convention will only enter into force for Moldova in the absence of any objection from a State, which has ratified the Convention before the deposit of the instrument of accession, notified to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands within a period of six months after the date on which the said Ministry had notified it of such accession.

For practical reasons, this six months' period will in this case run from 15 July 2012 to 15 January 2013.

In the absence of any objection, the Convention will, in accordance with its Article 28, third paragraph, enter into force for Moldova on 1 February 2013.

DECLARATIONS/RESERVATIONS

Moldova, 04-07-2012

1. According to the article 5 paragraph 3 of the convention, the service of the document within the territory of the Republic of Moldova will be allowed only if the document which is to be served is written or translated into the official language of the Republic of Moldova.

2. The Republic of Moldova declares that it is opposed upon modalities of service of judicial documents within its territory mentioned in the article 8 paragraph 1 of the convention, except the case when the document is to be served upon a national of the state in which the documents originate, and upon modalities of transmitting of the documents mentioned in the article 10 of the convention.



3. According to the article 15 paragraph 2 of the convention, the Republic of Moldova declares that the judges of the Republic of Moldova may give judgment even if no certificate of service or delivery has been received, if all the conditions mentioned in this paragraph are fulfilled.

4. According to article 16 paragraph 3 of the convention, the Republic of Moldova declares that the writ of summons submitted in the conditions of the article 16 of the convention will be not entertained if it is filed after one year following the date of the judgment.

The Hague, 11 July 2012

The Depositary Notifications are accessible on the website of the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands at <http://www.minbuza.nl/depositary>.

XIV Service abroad No. 2/2012